

1. TERMINI E CONDIZIONI DI VENDITA

Tutte le vendite di prodotti o servizi Timken (i "Prodotti") da parte di TIMKEN EUROPE o di una delle sue affiliate e/o filiali registrate in Europa (di seguito denominata TIMKEN) saranno disciplinate dai termini e dalle condizioni stabiliti nel presente documento. L'ACETTAZIONE DA PARTE DI TIMKEN DI QUALSIASI ORDINE DI ACQUISTO DA PARTE DEL CLIENTE È LIMITATA AI TERMINI E ALLE CONDIZIONI DEL PRESENTE DOCUMENTO, E QUALSIASI TERMINE O CONDIZIONE PROPOSTO DAL CLIENTE CHE DIFFERISCA DA, SIA INCOERENTE O CHE SIA IN AGGIUNTA A QUELLI INDICATI NEL PRESENTE DOCUMENTO, NON SARÀ, NÉ SARÀ CONSIDERATO

ACCETTATO DA TIMKEN. I termini e le condizioni del presente documento si applicano ad esclusione di qualsiasi altro termine e condizione mostrati negli ordini di acquisto, nelle conferme, nel sito web o nel sito di e-commerce del Cliente, anche se potrebbe essere necessario per Timken fare clic su un pulsante "accetta", "approva" o simile su un sito elettronico come mezzo per accedere alle informazioni su ordini o programmi di fornitura attuali o futuri, o qualsiasi altro documento ricevuto dal Cliente diverso dall'identificazione del Prodotto e dalla quantità ordinata. I termini e le condizioni qui contenuti sostituiscono tutti i precedenti termini e condizioni generali di vendita di TIMKEN. L'invalidità parziale o totale di singole disposizioni delle presenti condizioni generali non pregiudica la validità delle restanti disposizioni.

2. PREVENTIVI - ACCETTAZIONE ORDINE

I preventivi forniti da TIMKEN al Cliente sono validi per quindici giorni dalla data di emissione, a meno che non siano stati precedentemente ritirati o altrimenti concordati per iscritto da TIMKEN, e i preventivi sono soggetti alla disponibilità di Prodotti sufficienti alla data di ricezione dell'ordine da parte di TIMKEN. Gli ordini di acquisto possono essere considerati accettati da TIMKEN solo al momento dell'invio da parte di TIMKEN di una conferma d'ordine scritta al Cliente. TIMKEN si riserva il diritto di utilizzare una o più fonti di approvvigionamento alternative che potrebbero essere specificate nell'ordine di acquisto del Cliente, nella conferma d'ordine di Timken o in qualsiasi altro documento relativo a una vendita di Prodotti, a condizione che i Prodotti della stessa qualità siano forniti da tale o tali fonti alternative.

3. PREZZO

Salvo diverso accordo scritto di Timken, i prezzi applicati da TIMKEN per i Prodotti saranno quelli indicati nel listino dei prezzi di TIMKEN in vigore alla data di spedizione dei Prodotti da parte di TIMKEN. I prezzi indicati nei listini TIMKEN non includono l'imposta sul valore aggiunto, le imposte sulle vendite e altre imposte, i dazi doganali, le tariffe, la consegna locale o altre spese di spedizione (compresa l'assicurazione), il prezzo dei materiali di imballaggio e delle casse e i supplementi per i materiali e le utenze, che devono essere addebitati in aggiunta ai prezzi indicati nel listino TIMKEN.

4. PAGAMENTO

4.1 Il pagamento integrale del prezzo è dovuto entro trenta (30) giorni dalla data di ricevimento della fattura di TIMKEN, salvo diverso accordo scritto di TIMKEN. Le somme non tempestivamente pagate dal Cliente produrranno interessi come previsto dalla legge, nonostante qualsiasi altra azione legale che TIMKEN possa intraprendere nei confronti del Cliente.

4.2 Se il Cliente non rispetta i termini di pagamento sopra descritti in più di due casi, o se TIMKEN viene a conoscenza di circostanze che, a suo ragionevole giudizio, riducono il merito di credito del Cliente, TIMKEN può, in relazione a qualsiasi ordine di acquisto non ancora eseguito, fatti salvi eventuali diritti legali, (a) richiedere il pagamento anticipato o (b) richiedere un'adeguata sicurezza. Se, dopo un ragionevole periodo di tempo, il Cliente non avrà rispettato (a) o (b), TIMKEN potrà rifiutare la consegna oggetto dell'ordine di acquisto, o richiedere il risarcimento dei danni per inadempimento.

4.3 Si considera che il Cliente abbia pagato solo se il pagamento viene effettuato direttamente a TIMKEN. Se TIMKEN ha diversi reclami nei confronti di un Cliente nel momento in cui viene ricevuto un pagamento da tale Cliente, il pagamento deve aver soddisfatto per primo il reclamo più vecchio, indipendentemente da qualsiasi altra designazione da parte del Cliente. Per quanto riguarda qualsiasi reclamo particolare, il pagamento sarà applicato prima a fronte delle spese sostenute da TIMKEN in relazione a tale reclamo, poi a fronte degli interessi addebitati in relazione a tale reclamo e infine a fronte del reclamo stesso.

4.4 TIMKEN può mostrare ulteriori danni causati dall'inadempienza del Cliente e richiedere pertanto un indennizzo da parte del Cliente. Il Cliente avrà il diritto di compensazione o il diritto di trattenere il pagamento solo se la domanda riconvenzionale del Cliente (a) è stata riconosciuta da TIMKEN, o (b) è stata confermata da un'azione legale e non può più essere contestata da TIMKEN.

5. IDENTIFICAZIONE

TIMKEN mostrerà il numero dell'ordine di acquisto, insieme alle informazioni appropriate che identificano la spedizione, sulle fatture, sui contenitori o sulle etichette di spedizione e su altri documenti di accompagnamento di TIMKEN.

6. TERMINI DI CONSEGNA

6.1 Salvo quanto diversamente concordato da TIMKEN per iscritto, i Prodotti saranno consegnati franco fabbrica (come definito negli Incoterms 2020) agli impianti o ai magazzini di TIMKEN o agli impianti o ai magazzini delle società affiliate di TIMKEN, o agli impianti o ai magazzini dei fornitori di Timken Europe, a seconda dei casi ("Struttura di TIMKEN").

6.2 Le eventuali date di consegna indicate da TIMKEN per i Prodotti sono solo indicative e TIMKEN non sarà in alcun modo responsabile per eventuali ritardi nella consegna. TIMKEN farà comunque ogni ragionevole sforzo per effettuare la consegna nelle date da essa indicate. Sono consentite consegne parziali da parte di TIMKEN.

6.3 In caso di interferenza o interruzione dell'attività di TIMKEN a causa di qualsiasi evento di forza maggiore o per altre cause al di fuori del controllo di TIMKEN, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, scioperi o altre controversie di lavoro, incendi, inondazioni, incidenti nucleari, terremoti, tempeste, incidenti, malattie, epidemie, scarsità di manodopera, materiali o carburante, congestione aeroportuale o portuale o altre difficoltà di trasporto, guerre, atti (inclusa la mancata azione) di qualsiasi autorità governativa, atti di nemici pubblici, folle o rivoltosi, sabotaggi o in caso di interferenza o interruzione dell'attività del Cliente a causa di una qualsiasi di tali cause, le consegne ai sensi del presente documento possono essere sospese o parzialmente sospese, a seconda dei casi, durante la continuazione di tale interruzione.

6.4 Se un Prodotto è in fornitura limitata o la disponibilità del Prodotto è altrimenti limitata, TIMKEN avrà il diritto, a sua esclusiva discrezione, di assegnare la propria fornitura di Prodotto a e tra il Cliente e altri acquirenti del Prodotto

7. TRASFERIMENTO DEI RISCHI

- 7.1 Il rischio di perdita o danneggiamento dei Prodotti passerà al Cliente nel punto Franco Fabbrica specificato al Paragrafo 6.1.
- 7.2 Una volta che TIMKEN ha informato il Cliente che i Prodotti ordinati sono pronti per la consegna, devono essere immediatamente reclamati dal Cliente. Se i Prodotti non vengono rivendicati immediatamente, TIMKEN può mettere i Prodotti in deposito a spese del Cliente.
- 7.3 Il rischio di perdita o danneggiamento dei Prodotti passerà al Cliente entro e non oltre il momento in cui i Prodotti sono dichiarati pronti per la consegna anche se la consegna è ritardata a causa del mancato pagamento totale o parziale del Cliente o per qualsiasi altro motivo di cui il Cliente sia responsabile.

8. RISERVA DI PROPRIETÀ

8.1 LA PROPRIETÀ DEI PRODOTTI SARÀ TRASFERITA AL CLIENTE SOLO DOPO IL PAGAMENTO COMPLETO DELLA FATTURA APPLICABILE E DEGLI EVENTUALI INTERESSI APPLICABILI. DI CONSEGUENZA, PRIMA DI TALE PAGAMENTO COMPLETO, TIMKEN RIMANE PROPRIETARIA DEI PRODOTTI ("PRODOTTI DI CONSERVAZIONE"). SEBBENE TIMKEN MANTENGA LA PROPRIETÀ DEI PRODOTTI VENDUTI FINO AL COMPLETO PAGAMENTO DEL PREZZO, IL CLIENTE SARÀ ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE PER QUALSIASI PERDITA O DANNO DI QUALSIASI NATURA CHE POSSA ESSERE CAUSATO DA O AI PRODOTTI, AL MOMENTO DEL TRASFERIMENTO DEL RISCHIO COME DEFINITO SOPRA NELLA SEZIONE 7.

8.2 Il Cliente dovrà informare immediatamente TIMKEN di qualsiasi allegato o di qualsiasi altra menomazione legale o fattuale dei Prodotti di conservazione o di qualsiasi garanzia concessa a TIMKEN.

8.3 TIMKEN, o qualsiasi agente designato da TIMKEN, può rimuovere i Prodotti di conservazione dai locali del Cliente se il Cliente non ha pagato le fatture relative a tali Prodotti di conservazione o se TIMKEN ha annullato l'ordine di acquisto relativo a tali Prodotti di conservazione ai sensi dei presenti termini e condizioni. Se la rimozione è avvenuta a causa del mancato pagamento da parte del Cliente, tale rimozione non costituirà un annullamento dell'ordine di acquisto sottostante da parte di TIMKEN a meno che TIMKEN non lo abbia espressamente dichiarato per iscritto.

8.4 Nella misura consentita dalla legge applicabile, si applicano le seguenti disposizioni:

- a) Se i Prodotti di conservazione vengono elaborati, fabbricati o rimodellati, TIMKEN sarà comproprietario del nuovo prodotto risultante. La comproprietà di TIMKEN sarà proporzionale al valore della fattura dei Prodotti di conservazione rispetto ai valori della fattura degli altri prodotti lavorati o rimodellati che sono entrati a far parte del nuovo Prodotto.
- b) Se TIMKEN perde la proprietà di un Prodotto di conservazione ai sensi della legge applicabile a causa di una commistione con altri prodotti, il Cliente trasferisce già a TIMKEN la comproprietà del Cliente nei nuovi prodotti risultanti in proporzione al valore della fattura dei Prodotti di conservazione rispetto ai valori della fattura degli altri prodotti che sono entrati a far parte del nuovo prodotto. Il Cliente dovrà tenere tutti questi prodotti in custodia sicura per TIMKEN a titolo gratuito.
- c) Il Cliente può rivendere i Prodotti di conservazione o i prodotti in comproprietà di TIMKEN solo nel normale svolgimento dell'attività in base alle consuete condizioni di vendita e solo fino a quando il Cliente soddisfa i propri obblighi finanziari nei confronti di TIMKEN alla scadenza. Il Cliente venderà i Prodotti di conservazione solo con riserva di proprietà. I reclami del Cliente derivanti dalla vendita da parte del Cliente dei Prodotti di conservazione sono ceduti a TIMKEN e TIMKEN accetta tale cessione. Tali reclami fungeranno da garanzia per i reclami di TIMKEN nei confronti dei Clienti nella stessa misura dei Prodotti di conservazione.
- d) Se il Cliente vende i Prodotti di ritenzione congiuntamente ad altri beni non consegnati da TIMKEN, la cessione dei reclami sarà solo per l'importo della fattura del Cliente che può essere attribuito ai Prodotti di ritenzione. In caso di rivendita di prodotti in comproprietà di TIMKEN ai sensi del precedente paragrafo (a), i crediti saranno ceduti a TIMKEN corrispondenti all'importo della comproprietà di TIMKEN.
- e) Se il Cliente riscuote importi ricevuti dalla vendita di Prodotti di conservazione in un rapporto di conto revolving tra il Cliente e i rispettivi clienti, il Cliente trasferisce a TIMKEN tale parte del saldo finale dovuto al Cliente che corrisponde agli importi ricevuti in relazione alla vendita da parte del Cliente dei Prodotti di conservazione di TIMKEN.
- f) Il Cliente è autorizzato a riscuotere gli importi dovuti dalle rivendite dei Prodotti di ritenzione purché soddisfi i propri obblighi di pagamento nei confronti di TIMKEN. Se il Cliente (a) è inadempiente con i suoi pagamenti, (b) trasferisce la sua attività a terzi, (c) ha subito una riduzione del suo merito creditizio, (d) è in liquidazione o in procedura di insolvenza, o (e) ha violato i suoi obblighi ai sensi della presente Sezione, TIMKEN può revocare l'autorizzazione a riscuotere tali importi dovuti in qualsiasi momento.
- g) Se TIMKEN ha revocato l'autorità del Cliente di riscuotere importi insoluti dai suoi clienti, il Cliente informerà immediatamente i suoi rispettivi clienti della sua cessione di tali crediti a TIMKEN e fornirà a TIMKEN tutte le informazioni e i file necessari per la riscossione degli importi insoluti. Inoltre, il Cliente dovrà trasferire qualsiasi garanzia ricevuta dai suoi rispettivi clienti in relazione a tali reclami. Nel caso in cui il valore complessivo della garanzia che garantisce i crediti di TIMKEN superi il 20%, TIMKEN, su richiesta del Cliente, libererà la garanzia in eccesso selezionata da TIMKEN.

9. ACCETTAZIONE DEGLI ARTICOLI; AVVISO DI DIFETTI

9.1 Il Cliente dovrà annotare qualsiasi richiesta di consegna a breve termine sul bollettino di ritiro del vettore, sul bollettino di ricevimento della merce o sull'equivalente, con la firma del bollettino di ritiro, del bollettino di ricevimento della merce o dell'equivalente che costituisca accettazione e ricezione delle quantità registrate su detti bollettini e conformità della consegna con l'ordine di acquisto.

9.2 Il Cliente è tenuto ad esaminare i Prodotti consegnati immediatamente al momento del ricevimento. Per quanto riguarda i difetti evidenti, la comunicazione scritta deve essere fornita a TIMKEN entro 8 giorni dal ricevimento dei Prodotti da parte del Cliente. Per quanto riguarda i difetti nascosti, la notifica scritta deve essere fornita a TIMKEN immediatamente dopo la scoperta di tali difetti. L'avviso deve specificare la data dell'ordine, la fattura e i numeri di spedizione e, se possibile, deve essere inviato a TIMKEN con un campione dei Prodotti difettosi. Nessun Prodotto può essere restituito dal Cliente senza la previa autorizzazione scritta di TIMKEN.

10. GARANZIA LIMITATA

10.1 TIMKEN garantisce espressamente: che (a) TIMKEN ha la proprietà dei Prodotti forniti al Cliente; (b) i Prodotti forniti al Cliente sono conformi alla descrizione riportata sul relativo ordine di acquisto; e (c) i Prodotti sono privi di difetti di materiale o di lavorazione che potrebbero essere scoperti seguendo gli standard di produzione e ispezione di TIMKEN al momento della fabbricazione dei Prodotti. La presente garanzia limitata rimarrà in vigore per un anno dalla data della fattura (a meno che non si applichi un periodo di garanzia speciale per determinati Prodotti, come stabilito nel Programma del periodo di garanzia speciale Timken disponibile all'indirizzo www.timken.com/TermsandConditionsofSale). La garanzia per i Prodotti riparati o sostituiti sarà il periodo rimanente della garanzia originale.

10.2 La presente garanzia limitata non sarà efficace a meno che i Prodotti non siano correttamente utilizzati, montati correttamente e lubrificati correttamente e mantenuti privi di tutti i contaminanti, e non copre la sostituzione di Prodotti danneggiati a causa di fattori esterni quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la rottura di componenti o meccanismi che circondano i Prodotti, manutenzione insufficiente, sovraccarico, contaminanti, manipolazione errata o lubrificante errato, selezione, dimensionamento, allineamento, installazione, qualsiasi modifica, aggiunta o riparazione effettuata durante la garanzia applicabile periodo da chiunque non sia Timken. La garanzia limitata di cui sopra è conferita solo a beneficio del Cliente, ad esclusione di qualsiasi altra persona. La presente garanzia limitata decade al momento della rivendita dei Prodotti a qualsiasi rivenditore non autorizzato o da parte di un rivenditore non autorizzato. Timken non è obbligata a fornire alcuna garanzia, supporto tecnico o assistenza al Cliente (o a qualsiasi altra persona) per qualsiasi Prodotto una volta che è stato rivenduto attraverso canali di vendita non autorizzati.

La presente garanzia limitata non si applica ai Prodotti forniti per test e valutazione ("parti del prototipo"). Le parti del prototipo sono fornite "così come sono" senza garanzie di alcun tipo. Timken non avrà alcuna responsabilità per eventuali reclami relativi alle parti del prototipo e il Cliente dovrà indennizzare, difendere e tenere Timken indenne da tali reclami. Nella misura consentita dalla legge applicabile, Timken non fornisce alcuna garanzia aggiuntiva a quelle persone definite come consumatori. Timken declina ogni responsabilità ai sensi delle leggi a tutela dei consumatori se, un prodotto viene rivenduto o riutilizzato per l'uso da parte dei consumatori. Timken non garantisce che il funzionamento o l'uso da parte del Cliente dei Prodotti nelle sue applicazioni sia conforme ai requisiti di qualsiasi codice o regolamento di sicurezza, o a qualsiasi legge o regolamento ambientale o di altro tipo.

10.3 AD ECCEZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA ESPLICITA SOPRA DESCRITTA, TIMKEN DECLINA TUTTE LE DICHIARAZIONI E GARANZIE DI QUALSIASI ALTRO TIPO, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO O STANDARD DI PRESTAZIONE PARTICOLARE. Senza limitare la generalità della frase precedente, il Cliente è l'unico responsabile della convalida dell'idoneità dei progetti dei Prodotti e delle selezioni dei Prodotti per l'uso o le applicazioni previste dal Cliente. Il Cliente dovrà indennizzare, difendere e manlevare Timken da qualsiasi reclamo derivante da o in connessione con la selezione da parte del Cliente di un Prodotto che non è adatto all'uso o alle applicazioni previste dal Cliente.

11. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

11.1 L'unica responsabilità di TIMKEN ai sensi della garanzia esclusiva, espressa e limitata di cui alla precedente Sezione 10, sarà, a scelta di Timken, quella di riparare o sostituire gratuitamente, Ex Works TIMKEN Facility, qualsiasi Prodotto non conforme alla suddetta garanzia esclusiva, espressa e limitata, o un credito di un importo equo non superiore al prezzo pagato per il Prodotto non conforme; a CONDIZIONE che tutti i Prodotti o le parti per i quali è richiesta la riparazione o la sostituzione debbano essere inoltrati a TIMKEN, DDP TIMKEN Facility, per un esame fisico e metallurgico per determinare se sono conformi a detta garanzia limitata.

RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE SENZA ADDEBITO O ACCREDITO DI UN IMPORTO NON SUPERIORE AL PREZZO PAGATO SARÀ L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DEL CLIENTE.

11.2 In nessun caso TIMKEN sarà responsabile per eventuali danni indiretti speciali, incidentali, punitivi o consequenziali, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

- (a) il costo di rimozione o sostituzione dei Prodotti o di qualsiasi altro lavoro eseguito sui Prodotti;
 - (b) qualsiasi danno o costo di rettifica o riparazione di qualsiasi meccanismo, apparecchiatura o macchinario in cui sono stati installati i Prodotti;
 - (c) qualsiasi altra spesa, perdita o danno che si ritiene sia causato da un difetto nei Prodotti; e
 - (d) perdita di avviamento, perdita di profitti o ricavi, chiusura di linee, costo del capitale, sanzioni di terzi
- indipendentemente dal fatto che la possibilità di tali danni sia stata divulgata o avrebbe potuto essere ragionevolmente prevista da TIMKEN.

12. ANNULLAMENTO

12.1 Qualora il Cliente desideri annullare un ordine di acquisto, dopo essere stato informato, TIMKEN discuterà tempestivamente la questione con il Cliente e, se possibile, raggiungerà un accordo reciprocamente soddisfacente per l'annullamento. Se tale accordo non può essere raggiunto, il Cliente dovrà comunicare a TIMKEN la volontà del Cliente di procedere con la cancellazione, tale comunicazione dovrà essere inviata a TIMKEN tramite posta raccomandata indirizzata a TIMKEN. TIMKEN presenterà quindi una dichiarazione al Cliente sulla quantità di Prodotto in qualsiasi Struttura TIMKEN completata e pronta per la spedizione, sulla quantità di Prodotto o materie prime in tale struttura parzialmente completate o acquistate per l'uso nell'esecuzione dell'ordine di acquisto annullato, effettivamente in fase di produzione o meno, e sullo scarto o altro valore di tutti i Prodotti finiti e non finiti e materie prime, il tutto al momento della ricezione di tale comunicazione da parte del Cliente.

12.2 Entro trenta giorni dal ricevimento di tale dichiarazione da parte di Timken Europe, il Cliente comunicherà a TIMKEN la disposizione desiderata del Cliente di tutti i Prodotti completati e pagherà a TIMKEN i danni liquidati (a) per tutti i Prodotti completati e pronti per la spedizione al prezzo contrattuale; e (b) per tutti i Prodotti non finiti e le materie prime al costo, oltre a tutte le spese generali e amministrative di vendita e al profitto in proporzione allo stato di completamento dei Prodotti al momento della risoluzione dell'ordine del Cliente, a condizione, tuttavia, che al Cliente venga accreditato lo scarto o altro valore di tutti i Prodotti non finiti e materie prime e di tutti i Prodotti finiti che il Cliente indirizza TIMKEN a trattenere. La proprietà e il possesso di tutte le materie prime e dei Prodotti finiti e non finiti che il Cliente ordina a TIMKEN di conservare rimarranno a TIMKEN. Gli eventuali Prodotti consegnati al Cliente saranno soggetti alle restanti disposizioni dei presenti termini e condizioni. Il pagamento da parte del Cliente ai sensi della presente Sezione 12 sarà effettuato dal Cliente in conformità con la Sezione 4.

12.3 A meno che Timken non abbia concordato diversamente con il Cliente per iscritto, Timken può, in qualsiasi momento e senza preavviso al Cliente, sostituire o apportare modifiche al design, ai materiali, ai processi, ai luoghi di produzione, ai fornitori o a qualsiasi altro aspetto dei Prodotti che, a ragionevole giudizio di Timken, non influiscono sulla forma, sull'adattamento o sulla funzione.

13. CONFORMITÀ AL COMMERCIO INTERNAZIONALE

13.1 Il Cliente dovrà rispettare tutte le leggi, i regolamenti e gli ordini applicabili in materia di dogane, controllo delle importazioni, controllo delle esportazioni e sanzioni, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le normative UE sul controllo delle esportazioni, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, (i) i regolamenti internazionali sul traffico di armi ("ITAR", 22 cfr Parti 120-130); (ii) i regolamenti sull'amministrazione delle esportazioni ("EAR", 15 cfr Parti 730-774); (iii) i regolamenti dell'Ufficio per il controllo dei beni stranieri ("Regolamenti OFAC" 31 cfr 500-598); e (iv) le leggi applicabili in materia di dogane, controllo delle importazioni, controllo delle esportazioni e sanzioni non statunitensi (inclusi il regolamento (UE) n. 833/2014 e (CE) n. 765/2006 e successive modifiche), regolamenti e ordini (collettivamente, "Leggi ITC").

13.2 Il Cliente non dovrà, e non dovrà causare a Timken, direttamente o indirettamente, l'esportazione, la riesportazione, il trasferimento o altrimenti la deviazione di qualsiasi Prodotto fornito da Timken: (i) a qualsiasi persona o entità a meno che l'esportazione, la riesportazione o il trasferimento non siano autorizzati in conformità con tutte le Leggi ITC applicabili; (ii) a o per l'uso da parte di qualsiasi parte a cui sia vietato ricevere tali articoli ai sensi delle leggi ITC applicabili; e/o (iii) per qualsiasi uso finale vietato ai sensi delle leggi ITC applicabili. Timken potrà richiedere al Cliente un certificato d'uso finale per verificare la destinazione finale e l'uso previsto. Il Cliente dichiara e garantisce di non essere (A) organizzato, costituito o residente in giurisdizioni sanzionate ai sensi delle leggi ITC; (B) in qualsiasi elenco di parti soggette a restrizioni ai sensi delle leggi ITC; o (C) posseduto al 50% o più o controllato dalle parti descritte in (A) o (B).

13.3 Il Cliente non deve vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, nella Federazione Russa e/o nella Repubblica di Bielorussia o per l'uso nella Federazione Russa e/o nella Repubblica di Bielorussia qualsiasi merce fornita ai sensi o in connessione con il presente accordo che rientra nel Regolamento (UE) n. 833/2014 e (CE) n. 765/2006 del Consiglio per tutto il tempo in cui i regolamenti (UE) n. 833/2014 e (CE) n. 765/2006 e successive modifiche rimangono in vigore.

13.4 Il Cliente dovrà fare del suo meglio per garantire che lo scopo della Sezione 13.3 non sia vanificato da terze parti più in basso nella catena commerciale, compresi i possibili rivenditori.

13.5 Il Cliente dovrà istituire e mantenere un adeguato meccanismo di monitoraggio per rilevare comportamenti da parte di terzi più in basso nella catena commerciale, anche da parte di possibili rivenditori, che vanificherebbero lo scopo della Sezione 13.3.

13.6 Qualsiasi violazione delle Sezioni 13.3, 13.4 o 13.5 costituirà una violazione sostanziale di un elemento essenziale del presente accordo e TIMKEN avrà il diritto di cercare rimedi appropriati, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: (i) risoluzione del presente accordo; e una penale al 10% del valore totale del prezzo delle merci esportate.

13.7 Il Cliente dovrà informare immediatamente TIMKEN sugli eventuali problemi nell'applicazione delle Sezioni 13.3, 13.4 o 13.5, comprese eventuali attività rilevanti da parte di terzi che potrebbero vanificare lo scopo della Sezione 13.3. Il Cliente dovrà mettere a disposizione di TIMKEN le informazioni relative al rispetto degli obblighi di cui alle Sezioni 13.3, 13.4 o 13.5 entro due settimane dalla semplice richiesta di tali informazioni.

Il Cliente dovrà indennizzare, difendere e tenere indenne Timken da e contro tutte le perdite e responsabilità in cui Timken incorra in relazione a una violazione della presente Sezione 13 da parte del Cliente, delle sue affiliate, società, dipendenti, rappresentanti o agenti, comprese ragionevoli spese legali e di consulenza, multe amministrative o sanzioni.

14. ESPOSIZIONE PRODOTTI

Il Cliente si impegna a non esporre i Prodotti in luogo pubblico, ed in particolare a non effettuare alcuna spedizione o consegna ad una mostra pubblica o privata di qualsiasi genere senza l'espresso preventivo consenso scritto di TIMKEN.

15. CONDOTTA AZIENDALE

Il Cliente dichiara e garantisce di non aver intrapreso e di non intraprendere alcuna condotta illecita o non etica (come effettuare o offrire pagamenti o regali impropri o illegali a un dipendente o funzionario di un governo, partito politico o candidato politico, società di proprietà o controllata dal governo o organizzazione internazionale pubblica) per promuovere i prodotti o i servizi di Timken o per promuovere o facilitare gli interessi commerciali di Timken.

16. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Nessuna disposizione del presente accordo deve essere interpretata come concessione o cessione di qualsiasi licenza o altro diritto al Cliente di qualsiasi diritto di proprietà intellettuale di Timken o delle sue affiliate, che si tratti di brevetti, marchi, segreti commerciali, diritti d'autore o altro. Tutti i miglioramenti e gli sviluppi relativi ai Prodotti o ai Servizi derivanti dagli sforzi di Timken e del Cliente saranno di proprietà esclusiva di Timken e il Cliente dovrà ragionevolmente cooperare con Timken per confermare tale risultato. Il Cliente dovrà manlevare e difendere Timken da qualsiasi perdita e responsabilità derivante da o correlata a rivendicazioni secondo cui elementi di design per i Prodotti forniti dal Cliente o marchi o altri marchi che il Cliente ha incaricato di apporre sui Prodotti violano i diritti di proprietà intellettuale di terzi.

17. RISERVATEZZA

Per quanto riguarda le informazioni riservate relative ai Prodotti e alle transazioni oggetto dell'accordo che il Cliente viene a conoscenza attraverso la divulgazione da parte di TIMKEN o in altro modo, il Cliente (a) non divulgherà le informazioni a terzi, (b) non utilizzerà le informazioni per scopi diversi dalla valutazione e dall'uso dei Prodotti e (c) non acquisirà alcuna proprietà, licenza o altro interesse nelle informazioni.

18. LEGGI APPLICABILI E RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

L'accordo è regolato e interpretato in conformità con le leggi del Situs, come definito di seguito, senza riferimento alle sue norme sul conflitto di leggi. Entrambe le parti acconsentono alla giurisdizione dei tribunali del Situs per la risoluzione di eventuali controversie, controversie o reclami derivanti da o in relazione a qualsiasi accordo tra TIMKEN e il Cliente; tale consenso sarà di competenza esclusiva di tali tribunali, a meno che il Cliente non provenga da una giurisdizione che non riconosce le sentenze emesse da tali tribunali per l'esecuzione, nel qual caso TIMKEN può scegliere di adire altri tribunali. Il Situs è definito come il paese in cui si trova la persona giuridica TIMKEN che effettua la vendita. È espressamente esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci.